

VABpro Town Twinning Programme Protocollo d'intesa

I sottoscritti

Silvia GODELLI, Regione Puglia, Assessore al Mediterraneo

e

Suat SEYİTOĞLU, Governatorato di Amasya, Vice Governatore,

in nome e per conto delle comunità di appartenenza, dei loro bisogni e desideri, con l'intento di accrescere le relazioni e promuovere il dialogo reciproco, secondo regole di ospitalità e nel rispetto delle differenze, in un'atmosfera di fiducia e con spirito di solidarietà, garantendo la possibilità di partecipare agli scambi tra le comunità senza alcuna forma di discriminazione, secondo i valori universali di libertà, democrazia e uguaglianza, nel rispetto della legge e delle procedure definite congiuntamente attraverso il Programma VABpro "Town Twinning",

qui dichiarano

il TWINNING delle due Amministrazioni, con l'obiettivo congiunto di "promuovere la cooperazione nei settori dell'energia sostenibile, dell'agricoltura sostenibile, della cultura e della creatività, della Smart Specialisation, dell'internazionalizzazione economica e sviluppo di PMI, del turismo e del branding regionale, della sostenibilità ambientale, e di altri possibili settori che potranno essere individuati durante e dopo il Progetto di Twinning, all'interno ed oltre potenziali possibilità di finanziamento comunitario".

Bari, 24 giugno 2014



SILVIA GODELLI

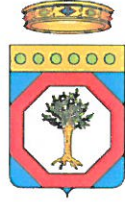
[Handwritten signature of Silvia Godelli]

SUAT SEYİTOĞLU

[Handwritten signature of Suat Seyitoğlu]



Bu proje Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir.



REGIONE PUGLIA



VABpro Şehir Eşleştirme Programı Protokolü

Bizler, aşağıda imzası bulunan

Puglia Bölgesi, Akdeniz İşlerinden Sorumlu Bakan Silvia GODELLI

ve

Amasya Vali Yardımcısı Suat SEYİTOĞLU,

Hemşerilerimizin istek ve ihtiyaçlarını yerine getirme çabası içinde; bölgelerimiz arasındaki karşılıklı ilişkiyi artırmak ve aramızdaki diyalogu geliştirmek arzusuyla; konukseverlik kurallarına uygun olarak, farklılıklarımıza saygı göstererek, güven ortamı içinde ve dayanışma ruhuyla davranarak; hiçbir ayırım gözetmeksizin tüm hemşerilerimizin iki topluluk arasındaki karşılıklı ilişkilerimize katılma olanağını güvence altına alarak; özgürlük, demokrasi, eşitlik ve hukukun üstünlüğü evrensel kurallarına ve VABpro Şehir Eşleştirme Programı ile kurulan karşılıklı ilişkilere uygun olarak,

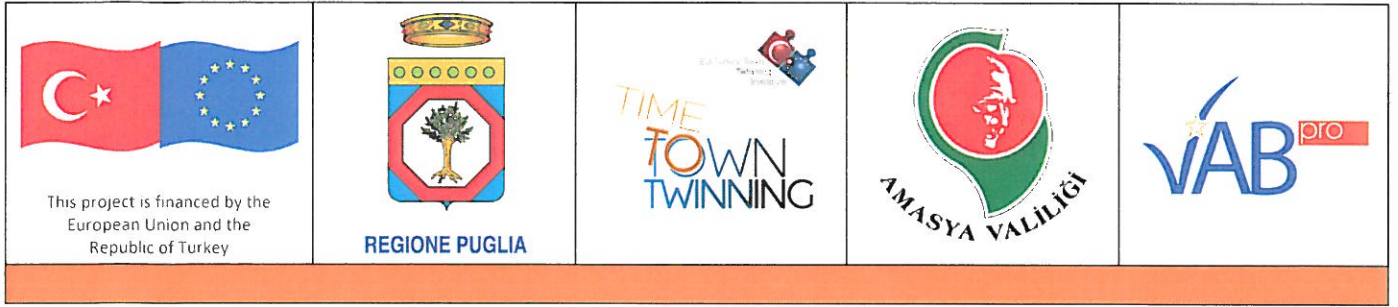
Sürdürülebilir Enerji ve Enerji Verimliliği, Sürdürülebilir Tarım, Kültür ve Yaratıcılık, Akıllı Uzmanlaşma Uygulamaları, Ticaretin Uluslararasılaşması Uygulamaları, Turizm ve Bölgesel Markalaşma, KOBİ'lerin gelişmesi, Sürdürülebilir Çevresel Çözümler ve Şehir Eşleştirme projesi sırasında ve sonrasında, olası AB fonları dahilinde ve haricinde ortaya çıkabilecek muhtemel işbirliği temalarında, gelecekteki işbirliği faaliyetlerini karşılıklı olarak destekleme ortak amacıyla, iki kurumun EŞLEŞTİĞİNİ ilan ediyoruz.

Bari, 24 Haziran 2014

SILVIA GODELLI



SUAT SEYİTOĞLU



VABpro Town Twinning Programme Protocol

We, the undersigned

Ms Silvia GODELLI, Puglia Region, Minister for Mediterranean Affairs,
and

Mr Suat SEYİTOĞLU, Amasya Governorate, Deputy Governor,

acting on behalf of the wishes and needs of our citizens, wishing to increase the mutual relations between our territories and to promote reciprocal dialogue, acting according to the rules of hospitality, with respect for our diversities, in an atmosphere of trust and in a spirit of solidarity, warranting for all people the possibility of participating in the exchanges between our two communities without discrimination of any form, according to the universal values of liberty, democracy, equality and the rule of law, and according to relationship established mutually through VABpro Town Twinning Programme,

here declare

the TWINNING of our two Institutions, for the common objective of “jointly promote future possible cooperation activities in the areas of Sustainable Energy and Energy Efficiency, Sustainable Agriculture, Culture and Creativity, Smart Specialisation practices, Business Internationalisation Practices, Tourism and Regional Branding, SMEs Development, Sustainable Environmental Solutions, and other possible themes that may arise during and after the Twinning Project implementation, within and outside possible EU funding opportunities”.

Bari, 24 June 2014

SILVIA GODELLI

[Handwritten signature of Silvia Godelli]



SUAT SEYİTOĞLU

[Handwritten signature of Suat Seyitoğlu]